TRI-SEMANAL No. 2947 São Paulo, 18 de Janeiro de 1950

NOTÍCIAS DO BRASIL

Redação e Administração - Rua Caramurú, 63 - Caixa 3148

伯剌西爾時報

發行所 伯剌西爾時報社
聖市カタムル街六三
郵便 三一四八
社長 星石濟伸
毎週 月、水、金發行
購讀料 一ヶ年 二百四十クルゼ
半ヶ年 百二十
一部 二

英聯邦會議成功裡に閉幕

對日講和早急締結せよ

各外相ら本國政府へ傳達

濠洲に常設諮問審議會を設置

【コロンボ十四日AFP】本日午後九時四十五分（當市時間）に英聯邦外相會議が閉會された、公報によれば國際問題に關して英聯邦代表間の意見は完全なる一致を見たといわれ、その他に南東アジア諸國の經濟的改善策を實施すべく、次の會議にて種々實施の具體案を練ることになり、對日講和問題に關しては各外相が「對日條約を早急に締結する爲に決議を本國政府に通達する」ことになつた、尙府會議ですオーストラリアに英聯邦常設諮問審議會を設置することに公式決定を見た

【コロンボ十二日】コロンボ英聯邦外相會議は今週中に終了する見込みで各國代表は日曜には出發するようそれぞれ準備中で、ペピン英外相は火曜日には英國に到着する予定である、本日の會議終了後行われた公表によると、本日は西南アジア、インドネシア問題が討議されたといわれる、なお經濟關係の各國代表はロンドンで行われた蔵相會議の議事檢討を行う模様であるが、會議はこの土曜日の短時間の會合で決定的に終了を見る筈

アメリカは今後におけるアジア經濟援助の一環として伊國勞働者を大量に南米へ移民として送る大規模な政策を再開するといわれている尙伊國政府の移民問題專門家達が下準備のため既に南米へ出發した

アメリカは外國資金の援助を得て伊國勞働者を大量に南米へ移民として送る大規模な政策を再開するといわれている尙伊國政府の移民問題專門家達が下準備のため既に南米へ出發した

デ・ガスペリ副首相に
新組閣任命

【ローマ十四日UP】アルチデ・デ・ガスペリ副首相が新內閣組織の任命を受け組閣工作に乘出した

【華府UP】十四日アチソン國務長官はブラダルについて次のような言明を行つた

賢明な政策のお蔭
伯國の有望性に就て
アチソン米國務長官言明

伯國聯邦政府の賢明なる政策のお蔭で個人的イニシアチーブや政治、經濟分野に廣範圍な自由を與えたので、ブラダルの狀態は現在ラテン・アメリカで最も好條件の下にあり有望性がある、ブラジルの總體的情勢は個人企業家をして全國に資本の投入を望んでいる

ソ聯と協調望む
米、二國獨密約說を否定

【ロンドン】アメリカ政府はソ聯が指摘したアメリカと西ドイツの軍事密約說を公式に否定した、これについて國務省の一スポークスマンは

アメリカはソ聯との間の危險を除くため、これまで國際問題はつねにソ聯と協調した世界の問題をソ聯とアメリカだけにとどめるわけにはいかぬ、アメリカは今後においても世界の國々に關係あるものはすべてソ聯と協調することを熱心に希望している

と語つた

勞働者を
南米へ送る
伊政府移民政策再開

【ローマ十五日UP】公表するところによればイタ

ソ聯、東獨と
親善互助條約を締結か

【ドートムルド十四日AFP】當市發行の新聞「キリスト民主」紙は一九四九年十二月ロシアと東獨はモスコーにおいて親善互助條約を締結したと傳えている、

【ボン十五日UP】ロベール・シューマン佛外相は昨夜當市で演說を行つた際、ドイツ人とフランス人は今日まで過去百年間の敵對感想の歷史を忘れるようにしてもらいたい、と特に强調し佛獨兩國民は今後提携してヨーロッパと人類の福祉のため働かれんことを

佛獨間の敵對思想
相方で忘れよ
シューマン佛首相の演說

望むと述べ、更に或る一部では佛獨兩國の交戰は不可避的だと觀測している向もあるが、斯る交戰は絕對に起り得る筈がないと不可避說を否定した

米國の觀光客
年に二百萬余

【ニューヨーク】アメリカ人は旅行好きといわれるが最近米當局發表によると昨年一ヶ年間に米國と海外との間に二百十二万の旅客が動いた、その大部分は歐洲の觀光を訪問したアメリカ人で、日本、比島中南米

貿易日本の躍進調
大量輸出に年賦拂制
インド・パキスタンに擴大

【東京】日本とスターリング地域との通商關係はさきごろ成立した日英協定日タイ協定などにより著しく促進されて來たが、協定により通商では資金の點で日本からの機械設備などの大量輸出が望めないので、今回年賦拂制（大體三年程度）による大量輸出方針を內定近く關係方面と折衝する筈である

これは最近パキスタンからホールプラント一塗工場）建設の引合があり、これを實施するため年賦拂による輸出の要請があつたので、政府はこの方法をインド、パキスタンタイなどに擴大、これにより東亞未開發地向け工業化學材料の大量輸出を期待している

酷寒と猛吹雪
米、カナダにも來襲

【ニューヨーク十六日AFP】米國及カナダ全土は文字通り酷寒と猛烈な吹雪その上冷い雨によつて惱まされている、天候不順の苛酷さにより既に三十四名の死者を出した、カナダでは五名米國北西部で大吹雪のため廿九名が死んだ、特にコロラド州の暴風は稀有の强烈さで建物に與えた影響は相當大きい、今年の天候不順は史上稀なものといわれている

近づく總選擧
英國保守黨
黨の政策を發表

【ロンドン十四日AFP】アレー的である、國際聯合憲章と大西洋同盟條約を承認し對米條約の誠實性を再强調している

拒否權を廢止せば
國聯は完全に運營
歐洲理事會諮問會議長の力說

ヨーロッパ合併に對して英國の有力な反對的態度の結果を擧起して後、今回ソ聯邦は國際聯合にとつて最大の障害である、何故ならば國聯の如何なる改革も妨害しようとし國聯そのものを無能なりと斷じているのだと語り、對獨問題に關してはドイツは大きな影響を全歐に與えるに鑑み英國の活潑的な行動を切望すると英國の積極的態度を要望して演說を結んだ

駐米インド大使……(二)
パンディット夫人と語る
ニューヨークにて　石垣綾子

信任されて、アメリカにきた信任のインド大使パンディット立つたパンディット夫人は、室に入つた、室に中ほどに、水色の裏なる薄絹のサリーをまとい、肩からすそ長くたれた衣しようは、窓からそよぐ初夏の風にサラ〳〵ゆれていた、彼女は若い頃、サンプー美しい人という名で呼ばれたということであるが、四十八才の今日でもその名にそむかない美しさであつた、私は夫人とならんでソファに腰をおろした四年前に逢つたときの彼女と、ほとんど變つていなかつた、令嬢たちのことをたずねると大使は

「えゝ、娘たちは元氣でおります、ラシントンには二人だけ連れて來ました」といわれた、彼女たちは大使の使命にとつて、欠くことのできないすぐれたアシスタンツである、パンディット夫人がソ聯へのインド大使であつたときには、總領のチャンドラレカへさんは幕僚のプレス・エゼントという責任ある役目を果したのであつた

インド獨立とアジア民族解放

私はあらかじめ考えてきた二、三の質問のうちで、まず次の點を最初にとりあげた、それは、自治共和國となつたインドは、西歐諸國の植民地として、まだ獨立鬪爭の途上にあるアジアの民族解放運動にどのような役割を持つているのであろうか、ということであつた、パンディット夫人は、繁類から感情目的を表情にあつた面を、私の方にふりむけた

「アジアはこれまで西歐諸國に仕えるため、ヒひたすら物資を生產し、アジア自身の發展と向上は否定されていました、インドはアジアと歐米の完全な平等を信條としております、世界の自由と獨立を通してインドに三つの目的を遂行させたいと希つております」といわれた

この三點は夫人の說明によると、インド獨立を通して、第一に、いまだ外國の足かせに苦しむアジア民族の解放運動を援助し、第二に、人種的差別待遇を世界から廢止せしめ、第三に、インド國民およびアジア民族の生活程度を向上させることであつた

（つゞく）

天狗廻状
(50)
大佛次郎

壬午の新撰組の者だが、人を怪しんで見返つて意寄るのを待つているが、一向に來氣で歩いている。答められると胸に、こちらの倒れた土間と廊敷に殘留まれてゐた。寄手は表口と裏口から飛び込んだのである。

事件は村の者をまつたく驚倒した。ただ驚ぐなと命じられてゐるだけで、むごたらしさに怯えながら、集つていつまでも同じことを繰返してうやき合つてゐるばかりであつた。街道を上つて來る旅人の足も停められた。傍まで行けないのだが、物見高い目が遠くから光り、村人の見て來たような話に耳がとがつてゐるのである。この頃の京では珍しいことではありません

少し前に三條小橋の池田屋にあつた者もあつた。

「そんな話ですが、ほんとうに御座いますか、旦那」

道中上の立話、熱心な顏付で、こう訊ねられて、町人に化けて樣子を見に來た鞍馬天狗は時澁とした心持の顏にあらはれるのを恐れながら

「さあ、どうかなあ」

と、答えるばかりであつた。

「新撰組がやつたことだと？」

「へえ、そんな話で御座いますの。名主樣がそうおつしやつてゐられました。

鞍馬天狗は、數臺の家をもう一度見まわした。竹の秋で、藪は白茶けてゐた。

空は低い、むし〳〵した天氣であつた。人に落いた鍋が炭畑に出た侍入つたりしている。何を探つたのか、この男は畑を突切つてその裏の方へ歩いて行つた。役人は外へ出かけたものも少くなかつた、旅客の半分以上は空路を利用している

ボリビアに
陰謀團發覺
政府全國に戒嚴令

【ラパス十四日AFP】ボリビア政府は國內に陰謀を發覺したに鑑み强硬なる彈壓策に出る旨を公表するとともに政府全國に戒嚴令を發布した

社告

山中進

ペルナンブーコ線奇ズワルド・ドルス、ルセリア、アダマンチーナ方面巡回いたしますから何卒宜敷御聯申上げます

伯剌西爾時報社 リンス支社

愛讀者各位

同方面

本社取扱各位

生產者より消費者へ

弊社は最も新しき經營組織を以て常に新鮮なる鯛、ブダ、サワラ、アヂ、タコ、イカ等用意して御用命を御待ち申して居ります、特に御正月鮮魚魅强數します、多少に拘らず御下命下さい

大西洋漁業會社 營業部 勝井五一

CASA DAS SORVETERIAS
Carmo Graziosi & Cia. Ltda.
Rua Cantareira, 928 - Tel. 4-0532
ソルベッテに關する材料
機械附屬品一切取揃へあり
多少に不拘御注文願ひます
カーザ・ダス
ソルベテリアス
御一報次第商品目錄郵送致します
聖市カンタレーラ街九二八
電話 四・〇五三二

CASA ATLANTICA LTDA
住宅＝サントス市アゼベド・ソブレイロ一五二
郵函九二三 電話二四九四七
ブダ＝サントス市プラッサ・イグアテミ・マルテンス九四
サントス魚市場

谷口雅春著
生命の實相
書のあなたの幸福と健康と光明の
全二十巻 八千餘頁 四六判 總革裝四冊付 特製箱入 定價金二十圓
分冊發賣（一卷）七〇
半期續拂（十卷）六三〇
全廿卷前拂（一、二六〇
特上製箱入 同讀誦用
◇新規申込の好機！即刻下記へ申込み金廿卷を備へられよ
◇申込殺到！第一回配本開始 第三卷 第二回配本 第十二卷
◇實相の書 五〇
◇神癒の理論 二五
◇黃色い鹽 四〇
◇日輪めぐる 六〇
◇幸福生活論 四五
◇光明法語 二〇〇
◇人生は心で支配せよ 六〇
◇善と惡との實現 五〇
◇生命の創造 四〇
◇常樂への道 六〇
◇叡智の斷片 六〇
◇人間性の解剖 四〇
◇榮える原理 四〇
◇女の教養 五〇
◇愛と光との生活 四〇
◇精神分析の話 四五
◇結婚の幸福 四〇
◇夫と妻との間 三〇
◇光明の生活法 三〇
◇ひかりの語錄 三〇
◇悲劇阿部定事件 二五
◇聖教甘露の法雨 三〇
◇光の泉 人生讀本 八〇
◇おはなし讀本 一〇
光明書籍
生長の家ブラジル支部
宮本書店
YOSHITARO MIYAMOTO
R. Cardeal Arcoverde, 2373
C. Postal, 11050 - S. Paulo

高層ビル林の如く 大空へ伸びる聖市

昨年度の建築家屋數約二万軒

今から百年以前にはその名も知られなかつた一寒村が現在では人口二百万余を數える南米第三の大都會サンパウロ市となつた、南米のホニューヨーク、南米のマンテエスター と色々に呼ばれる聖市は高層ビルの多いそしてテン・アメリカ最大の工業都として今尚日夜發展の一路を驀進し續けてゐる、百年の間に一寒村は美しい近代的な大都會となりそのダイナミックな「相貌」は訪れる外國人をして驚嘆せしめ、世界で今一番凄く發展している都市という言葉を眞正面に吐かしている、この讃嘆の辭は世界を股にする外國の旅人でなくとも現在の目覺しい聖市の膨脹ぶりを見れば諸國都市の發展狀態を知らぬ聖市人にも大體頷けることである、十年間聖市を見すして今見たら先ず第一に高層ビルがニョキ〳〵と林立していることに驚くであらう、それ程この十年足らずの間にサンパウロ市はすつかり面貌を變えてしまつた

そして摩天樓聳ゆるニューヨークにたん〳〵表情が似てきた、サンパウロ名物の一つだつたマルチネリ・ビル以上の高層ビルが三つも大空へ伸びてきて、現在最高百八十米の聖州銀行ビルを始め廿階以上のビルが十七も高空に聳え、十階以上のビルは市の中心部ほとんど林立している傍觀は小ニューヨークの名に値するハンマーの音も勇ましく目下建築中の多數の建物が完成の曉には一層の賞讃を添えるわけで、聖市發展の實狀はこの建築界の殷盛によつて充分に頷かれる、大空へ挑む聖市はまた市附近の隣接地をもどし〳〵廣場として次々と家屋が建てられ、昨年度は建築されたもの一九、〇二四軒の多きに達し建築界の新記錄を作つた、その内譯は平屋住宅が二、七四一、二階住宅が五、一六六、三階が三三一、その他の家屋と車庫が一、四〇二、十階建以上のビル四二アパート二、〇七二、事務所用サロン一、七六九、アルマゼン一、〇四三、工場一、九〇、敎會九、學校五、病院三、映畫館八、ガソリンポスト三四で、最も多かつた建築區はサンタナ八〇一、タツアプペ七四四、サウーデも〇七、ピラ・マリアーナ六六一、ラーパ六〇四、イピランガ五九八、モーカ五〇七軒の順位であるこのような驚異的な發展を辿つている聖市もブラジル最大の穀物庫サンパウロ州河に面した一農場を襲撃し兇暴性を有する土人群は道路にあるものは手當り次第掠奪しているが、附近の住民は逸早く逃走した、カイアポース族はジンニョ河方面へ向つて進んでいるとアルデマミラから報道が傳らされた

兇暴な土人群 一農場を襲う

北伯住民の戰慄

ベレン十四日のアヴブレズ電によればカイアポース土人がシングー河支流イリリ河に面した一農場を襲撃し

全伯の選擧有權者數 サンパウロ州が最も多い

サンパウロ市に五十二万人餘

最近發表された正確な統計によると有權者の最も多い州内の都市並に郡名を列記すれば左の如くである

有權者數	人口
サンパウロ	五二四、五八六
	二、〇〇三、一三六
サントス	四七、二五七
	一八七、〇八七
カンピーナス	三一、五九〇
	一一九、五四六
タウバテー	二〇、七九〇
	七一、六五六
リベロン・プレート	一七、六〇四
	七二、五〇〇
ポンタアイ	六、六八八
	六八、九八七
サント・アンドレ	一五、三二五
	四六、〇七九
ピラシカーバ	一五、一三四
	七九、八一四
バウルー	一三、三一二
アラ、クアラ	一一、五〇八
	五二、三七五
マリリア	一一、〇七九
	四五、七一二
タウバテー	一〇、八二六
	六六、六三一
サンカエターノ・ド・スール	一〇、二四八
	四四、八八九
グワラングエタ	一〇、〇一〇
	四〇、〇六〇
サンカルロス	九、八〇〇
	三六、七三五
リオ・クラーロ	九、七四七
	四五、五二七
サンロゼー・ド・	

年々增加する 小切手の利用

聖市昨年度の動き 約七百万コントス

サンパウロ州金融界の大中心地聖市昨年度の小切手の利用は一九四五年當時に比べると非常に多くなり、約一〇五%の增加を示した小切手の利用者が年々增加して行くことは一般民衆に財政的余裕が出來たものかそれとも小切手の方が便利だからか、或は銀行の信用が增してきた反映なのか、その理由は色々に解釋出來るが、兎に角シェックの利用者は逐年增加する傾向にあるこの增加ぶりを數字から見ると一九四五年には一〇〇〇億に比較し九・八%の增加である

ブラジル珈琲 輸出新記錄

昨年度は千九百万俵突破

昨年ブラジル全國から輸出された珈琲の總量は一九一八九、〇〇〇俵に達しに前年の輸出高一七、四五、四〇〇〇俵に比較し九・八%の增加である

二月一日から 電力統制開始

違反者には送電中止

全伯の電力消費は愈よ二月一日から向う一年間統制されることになつた、既に統制に關して細則が決つているが、公共、個人用消費節約、裝飾窓のイルミネーションまで制限される筈で、規則に違反した場合は八日乃至三十日間電力供給中止再度違反した時には期限なく中止する場合があり、違反者に對する處罰は極めて嚴重の由である

協議の内容は？ 三州統領會議

政界の動き慌し

ゴヤス州々統領コインブラブエノ氏は近日中にサンパウロ市へ到着の予定で、當市でバラナ州々統領モイゼース・ルビオン氏と會合して後、アマーリ氏と會見することになつているが、三州統領の會議は時節柄政界より多大の注視を浴びている

大統領の介添で 未曾有の大洗禮式

日亞親善益々濃厚

ペロン亞國大統領夫妻が、バドミントンになつて下さるならと、六組の七男の他、實に八百五十名の日本人第一、第二世が受洗を希望し、サンタエ・マルドー、バタクマン方面から出馳した人もかなりもつた

この集團大洗禮式の當日たる十二月二十日は、朝かららかなりの降りであつたが風があり、オリーボスの大統領別邸の木陰は涼しかつた

午前九時頃、受洗者を先頭に式場に入つたが、ここは學童やその他の集會の時食堂に使うため特に建てられた廣々とした鍵の手なりの建物で、その一翼の奥正面に祭壇が設けられた

祭壇の上方には、亞國國章を中心に、日章旗、教皇廳旗、亞國旗が飾られ、その他會場の諸所に日章旗が飾られているのは日本人を感激させた

ミサと洗禮

午前九時過ぎ、アイリッポ師は受洗者一同に、ミサと洗禮の意義、受洗者の心得等について說明したのち終始解說入りでミサを執行しミサが終つて、洗禮に移つたが國旗にかけて誓いの言葉を述べ、パロン大統領夫妻は、名前だけのパドレーノではなく、親しく受洗者の介添となつて、一人々々世話をされたので、地方から出武した或る受洗者の如きは、有難くて涙が出ましたと語つていた

この日の光榮を第一に擔う人達であり、亞國の自慢息子であるべき六組の七男は

オスカル・エクトル新崎
フーリオ岸本
ホセ山城
ラモン比嘉
ファン古澤

ファン・ドミンゴ照屋の諸君で、パドリーノのペロン將軍からは記念の金品を贈いた

又、他の受洗者の子供達は皆年に應じて、革やゴムのヘローター、大きなお人形汽車、カーロ等の立派な玩具をお土產にもらつた上、式場建物の一部にしつらえられた休憩所でエラードの御馳走に預つた

式が終つて小河嬢が、日本人として感謝の辭を述べ

囲碁に名人制

棋院本部で新規約發表

人挑戰試合に敗れ新名人の推擧を見るまではその地位を保つ（三）日本棋院圍棋棋士が名人となるには九段棋士が大手合で所定の成績かつ本因坊戰において本因坊たる地位を保持したことがあるかもしくは九段棋士が本因坊の地位を占めるもの（四）前名人の地位は名人に次ぐ九段の上位とする（五）日本棋院所屬以外の棋士、たとえば臭濟源のごとき實力者を名人に推擧する場合には本決定とは別にその方法手續きを定めること が出來る

【東京】日本棋院は東京の本部で總會を開き、棋界に新紀元を畫する圍碁規約を發表した、その第八條には「圍碁の最高權威者としての地位を占めるものとして別に定める條件によつて名人をおくことができる、名人は別に定める手續きにより選擧を經たうえ日本棋院が推擧する」旨を規定したが「別に定める條件」とはだいたい次のような規定になるもようで目下成文化を急いでいる

（一）名人位は一人とし同時に二人以上の名人を置かない（二）名人位自ら引退するか、または名

況市般一市聖

蘭に染料注射し 好みの着色

日本技官が世界的發明

アヅチ島の開發と相まつて物資の輸送も活潑化し、更に名だたる鳴門海峽の觀光を含めて瀨戸内海國立公園の觀光の一役買うことになるので、その實現が多いに期待されている

國鐵技師長室付桑島主任技師は長年の構想の城を脫していないのだが、先にし

鳴門海峽に鐵橋 明石には海底トンネル

最短距離輸送、五ケ年計畫

明石、鳴門兩海峽を經て本州と四國を結ぶ短距離輸送計畫實地調査の結果技術的に連絡可能の目通しを得たので、五ケ年計畫で一應完成すべく近く應議にかけられる模様であるが、淡路島調査報告書から拾つた國計畫の概要は次の如きものである

◇明石海峽トンネル＝最もせまいところでも六十七米（鳴門海峽の四倍の長さ）あり、その上水深が七十メートル以上あるのでトンネルの勾配を緩やかにするため岩屋（淡路方）―鷹取（兵庫方）間十二キロに塢ることになつている

◇淡路島縱貫鐵道＝岩屋―洲本―福良間五十キロを結ぶもので洲本―福良間廿キロは淡路交通會社電車と併行するが、この鐵道建設によつて未開發地帶の木材、鑛物など豐富な資源開發が促進されることになる

◇鳴門海峽鐵橋＝鳴門（撫養）―福良間十三キロの海峽に途中の岩礁を利用して吐き出すマユに好きな色をつけるという世界的な發明が農林省兒島蠶一被官（三六）によつて成功特許をとつている絹糸せんに赤や黃などの色素を注射すると三日目からかひこのマユに色がつくというので現在の實驗ではかひこの死亡は全然ない、この發明によつて生糸をあとから染める手間がはぶけるほか人工では出來にくい工藝的な效果が生れる、たとへば十四のかひこに別々に色を注射しその繭織物をつくれば玉虫色となりレインボー・シルク（虹彩絹糸）と呼んでいる

兒島技官談 五年前から研究していたが、やつと成功した、多量生産のためには一ぺんで多くのかひこに注射出來るコンベア式の注射機械を造る豫定です

野球用バットの御注文は ブラジル一と 定評ある 今井製を

在巴ロンドリーナ市 セアラペ通353 特約店運動具店 富木勇 郵箱465

節人曰く 「拙者も相當腹をしたが宿ならヨコハマ旅館に限るよ、新らしく清潔で其の上丁寧で親切だよ」

ヨコハマ旅館 聖市メルカード廣場六一の六階（中央市場對）

電機一般 アイロン及び諸湯沸、レジスタンス製造販賣 最新式（スペヘイアルダイン ラジオ銅立並ドア話ラジオ修理、簡方式電氣治療器製造販賣 自家用發電機（水力電氣、火力電氣、風力電氣）取付け並に電氣モーター修整 電氣機具修理一切、配線、動力、電燈、發電機、變壓機、變換一切 御報次第出張致します 聖市ドアトール・マリオ・ピッセッタ街一三八九（アルト・イピランガ） 電話 九＝五七四一 西方電氣工業事務所 外交員を求む

Dr. ATALIBA ALVARENGA Hotel Martins Curitiba Est. Paraná 民事刑事訴訟 其他法律關係一般に應ず 辯護士 アタリーバ・アルバレンガ 事務所 ドアトール バラナ州クリチーバ市 ホテル・マルチンス

FORMIGIDA CARETA MATA MUITO MAIS 殺來 桃色 殺蟻劑「カベタ」 英國製（青酸配合） 他品と同じ値段で量が多く質が良い、日本人有名店に有り 聖市 郵箱一六七 カベタ商會

早稻田講義錄 中學校 商業學校 女學校 在伯國支部 伯文堂內 案内書は申込み次第送ります Praça da Sé, 170 2.º and. s/16 S. Paulo

女給數名 入用 料亭 一力 マリリア市カルボス・サーレス

りだより亞國

ゼイロスであつたものが、四年後の一九四九年には受七六、〇〇〇クルゼイロスの巨額に上つている

倍加以上の六、八六四、三五四、四〇三でその價格も三、三四五、五一五、〇〇〇クル付數二五三、九三六價格は

七級品（ソオ） 總花 現物（十五キロ）（卸） 五級品 一二八〇―一四四〇 六級品 一四四〇―一六〇〇 七級品 一六〇〇―一八〇〇 繰綿 ◇米（六〇キロ）卸 アマレロン極上 三五〇―三五五 特上 三二〇― 最上 三〇〇― アグリヤ 極上 三三五― 特上 三一〇― 最上 二九〇― カテテ・リオ・グランデ 特上 二六五 二七〇 普通 二三〇― メイオ・アロース 一五五―一六〇 キレラ 一一〇 ◇ファエタロン・セラカ（卸） ビラコ・ダ・オーロ 八三― レンソンボン 九五― レンソンピンニョレス 八〇― 八二 トーダ フラヴンホ 八〇― ムラサンホ 八〇― ロシンホ 最上 八〇― 九〇 ◇パタタ・アマレーラ（卸）（六〇キロ） ピニュエイロス種 特等 一九〇―一〇〇 一等 一八〇―一八五 二等 一七〇―一七五 ◇セボーラ（四五キロ）卸 州産マーラ種 一等 一〇一―一〇三 南太河州産 一等 ― ◇アメンドイン（二五キロ）卸 ダター 特上 最上 七八―七九 七二―七五 ◇ミーリョ（六〇キロ）（卸） アマレーラ 九八―一〇〇 アマレーロ 九五 九四 アマレロン 九三 九四 ◇アーラロ（キロ）卸 ナショナール 一等 三一―三五 二等 二〇―二五 三等 一八―一九 ◇マンヂオカ粉（二五キロ）強 州産ブランカ 一等 二四― 二等 二一― ◇オ・グランデ・ブランカ 九五―九八 ◇アルファファ（キロ）卸 州産 特等 最上 一〇 一五 ビンントラ 一〇 二五 四〇 ラッシュ ベタメドセ 三〇―三五 ボホオ 三〇― 一〇― 一五 コベフロル 打 一〇―一四〇 ツアプエン K 一― 三 金スステーラ 〇、八―一、五 エルビラア 二― 八 開プランカ 一― 五 鶏卵（打）一五〇―三七〇 一五― 六〇 一月一七日

聖市青物卸相場 單位錢 トマテ 一個二四― 九〇 葱 一五― 五〇 胡瓜 一五 六〇 アボブリンハ 一五 六五 ビンントラ 一〇 五 ラッシュ 二五 四〇 ベタメドセ 三〇― 三五 ボホオ 三〇― 七〇 コベフロル 打 一〇― 一五 ツアプエン K 一― 四〇 金スステーラ 〇、八―一、五 エルビラア 二― 八 開プランカ 一― 五 鶏卵（打）一五〇―三七〇 一五― 六〇 人蔘 一月一七日

何故明朗でないのか

〃不偏不黨を本分とし一方的色彩をすてよ〃

日伯聯合青年團へ昂る革新要望の聲

時局の明朗化と共に、各地に青年運動が起り、團体の明徴、日本精神高揚の大旆のもとに、先づ青年自體の向上、子弟の教育、農事の研究等に建設的飛躍をなし、もつて當伯國の文化向上と産業發展に貢献しつゝあるは誠に欣快に耐えない

今度マリリア市に於て、各地方の青年團を集合統一すべく結成され新發足した聖伯聯合青年團は、未だ思想的混亂期にある邦人社會の現狀に鑑み、その意義は實に大きく、聯合青年團の今後に於ける圓滿なる發展は一般世人の等しく期待するところである

願るにその結成後旬日ならずして早くもその組織と態度に對し好ましからざる批判がなされつゝあるは吾人の最も遺憾に堪えぬ所であると共に、世論をあくまで尊重して一日も早く聯團の明朗性を囘復すべく、役員諸氏の今後に於ける一層の努力が要望されている

右につき當日伯ノロエステ青年聯盟は參加しないことに決しましたが、役員が、誰方であらうと當伯聯合が政治的に利用される危惧さえなければ參加することに躊躇するものではありません

と、尚日伯ノロエステ聯盟の不參加は、全伯聯合にとり大きな痛手ではないかと見られている

結成はしたが

右に關聯して、ノロエステ青年聯盟は參加しないことに決しましたが、役員が、誰方であらうと當伯聯合が政治的に利用される危惧さえなければ參加することに躊躇するものではありません

と、尚日伯ノロエステ聯盟の不參加は、全伯聯合にとり大きな痛手ではないかと見られている

一般の誤解を恐れ

サンパウロ聯合青年會 會長辭職

去る二日サンパウロ及び近郊を糾合して盛大に結成されたサンパウロ聯合青年會はその會長に一般よりの信賴篤き高城重孝氏が就任してゐたが、當伯青年聯盟結成後に於ける世評に對し「吾々が昭和新聞に働いてゐるが故に今度の如き風評が生ずるものであれば今後に於ける誤解を一掃するために會長を辭職することにした」といふ意味の理由の

ガルサ青年團は、今度の當伯聯合青年團結成についても何の通知も受けなかつたがガルサ市の郵役である豐田音次郎氏は、衆てより當伯青年團結成の必要性を痛感してゐた所より青年代表二三名を引率して マ市に赴き參加を表明する所「貴青年團は日伯産業振興會に關係ある故參加を拒絶する」と言明せるため豐田氏は、その余りにも協調性を缺いた態度に憤慨

「日伯産業振興會に二、三の青年が關係してゐるからとて何故ガルサ青年團が參加出來ないのか、例へ日伯産業振興會員であつても振興會が合法的團體である以上、何處に拒絶し得る理由あるやと一となり、當伯青年聯盟幹部の不法を日伯産業振興會を通じて關係當局に具申、然るべき方法を採ることになつたといはれる

〃不可解な態度〃

參加を拒絶された ガルサ青年團

見眞塾落成す

北パラナ、ロンドリーナ市の奨學舍々監として青年子弟に獻身してゐた中村氏夫妻は、新しい抱負を持つて別に「見眞塾」を興し、年々歳々就學兒童の增加に伴ふ傳育敎導に遺憾なからしむべきを期しこれが建設に當つては氏等夫妻の蒸育により敬風を慕ふ一般父兄に諮つた結果、寄附制の議案に一決し忽ち二百五十コントスの建設費が寄附された、工事も着々進捗し、落成二十五日その新築落成式が盛大厳肅裡に行われた

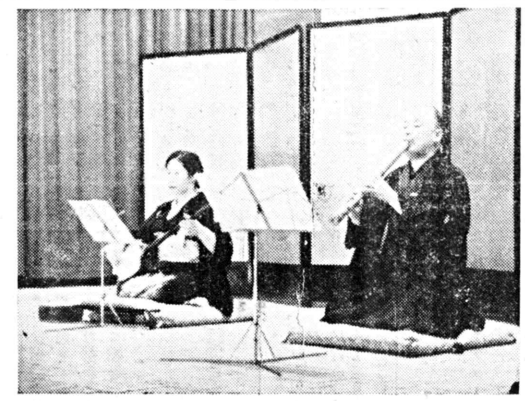
（寫眞は當日の記念撮影）

音樂親善の夕

立派な「日本の部」 大橋エレナ夫人も

（來る廿一日市立劇場で）

本紙既報の如く、愈々二十一日午後九時から、日伯親善の夕が市立劇場に於て催される、今迄の此の種のものと違つて日本部は三好良實夫妻の紹介する日本音樂研究所出演の立派なものである



三好良夫妻の合奏

日本音樂の名手 三好敏子さん

われに翼ある論文

植物分類學の橋本氏

伯國に於ける唯一の植物分類學者橋本梧郎氏五ケ年間の苦心結晶になる研究論文が、邦人とは切つても切れない蔬菜類を部に關するものを、七ケ國語即ち日、獨、テン語の論文が見事完成されたが、目下オに開催中の植物會議に出席したくもある

經濟的な事情が許さないと慨息してゐる、文化後援會と文化振興會の二つの會が日本人間に設けられており、經濟的にも惠まれず、病魔と闘ひつゝあるとの若き學者に協力して有終の美を收めさせたいものだ

買つた湖の底

あれよ〳〵で水の底 この頃の雨、涙雨？

地圖の上で買込んだ土地が、來て見ればアマゾンの一ページであつたといふ悲喜劇の話は古い——ところで昨年の大づゝの增水ぶりである、これでも湖水の底を買ふ人があつたら、一體どつちが愚かのかと巷間の噂さは寧つていゝせう、と甘く買込んだ後が、今年に入つてからのこの雨で、アレヨ〳〵と見る間に土壌！は水底に隱れてしまふ、毎日一ページづゝの增水ぶりである、これでも『俺の土地出現した』と喜んだ譯はないのだが、乾き上つた湖の底のはれの方を指さして又もインチキ土地會社現、野菜が無肥料で出來ます、眺望も

歡迎劍道大會

グワラ、ペス廿一周年祭と新驛落成の記念行事

寫眞＝歡迎劍道大會

ノロ變更線唯一の都市、グワラ、ペス市の二一周年祭及び同市新驛落成記念としての偉容堂々たる今囘落成式がノロエステ鐵道總裁ヤーマフイグレード大佐の臨席の下に、舊臘八日盛大に擧行されたことは既報の通りであるが、この日の祝賀並びに歡迎プログラム中、日本武道の華劍道大會がシネマ館に於て開催された（主催臣道聯盟）參加團體アラサツーバ、グワラ、ペス、ミランドポリス、ミランドポリスの三チーム間の白熱放闘は、觀衆の內外人に多大の感激を與えた、勝者は次の通り

◇團體優勝アラサツーバ、ペス、第二位アラサツーバ、第三位ミランドポリス

◇個人優勝行光政活、第二位村上明、第三位山路照

大橋エレナ夫人のピアノ及びソロは同夫人が画筆ばかりでなく此の道にも優れてゐる事を示すであろう、尚夫人は日本に戻れメ乞希望の子女にピアノ教授をするとと

〃強硬陣營に凱歌〃

一蹴された運動クラブの挑戰 「リンス野球」の面目維持へ

既報、去る一月十四、五兩日に亘り擧行する事に決定してゐた、州体育局リンス支部主催のリンス・エスポルチーボ、クルブ（全リンス聯合青年團）對アソシアソン・エスポルチーバ・リネンセ（リンス運動クルブ）兩陣營の野球試合が擧せられるや、全リンス聯合青年團では、思想が相反する陣營と試合をすることは一般に誤解を招く虞れありとて團の立場を明にする爲め幹部の意向に發せられた處一眼の清涼劑となつてゐたリンス運動クラブの陣營に大動搖を來し選手達も自發して出場を斷る等、幹部連も頗る狼狽、善後策に腐心して居たが、病臥二十一日州体育局試合準備打合せ席上に於て（出席者兩幹部十余名）リンス運動クラブ幹部は窮余の打開策として前記全リンス聯合青年團が發表せし記事取消しの要求を提案せしが一團の下に一蹴され賴みを最高裁歡次民開會の辭、ヴァルガス聯合青年會理事長竹山紫太郎氏の辭のつて試合開始結果十三A—七にて又も勝ち

地方便り

バ線 ボンバイ

同盃を永久獲得した

—o—

バ延長線の雄都ルセイアに日伯産業振興會の誕生發展を見て以來、小國民の日語教育に、青少年の夜學部、日曜學校等々、その實績見るべきものあるが、岡町には未だ自發的勢力扶殖といふ似而非なる信念組が、國會に對立的行爲に出でたり、大岡團結を呼稱して認識結と提携、岡會への合同を企てたりして、心あるものからヒンシュクを買つてゐたが、去る二日、產振青年幹事主催の映畫「國定思治」を上映に際しての宣傳ビラ

既報、去る一月十四、五兩日に亘り擧行する事に決定してゐた、州体育局リンス支部主催のリンス・エスポルチーボ、クルブ（全リンス聯合青年團）對アソシアソン・エスポルチーバ・リネンセ（リンス運動クルブ）兩陣營の野球試合が擧せられるや、全リンス聯合青年團では、思想が相反する陣營と試合をすることは一般に誤解を招く虞れありとて團の立場を明にする爲め幹部の意向に發せられた處一眼の清涼劑となつてゐたリンス運動クラブの陣營に大動搖を來し選手達も自發して出場を斷る等、幹部連も頗る狼狽、善後策に腐心して居たが、病臥二十一日州体育局試合準備打合せ席上に於て（出席者兩幹部十余名）リンス運動クラブ幹部は窮余の打開策として前記全リンス聯合青年團が發表せし記事取消しの要求を提案せしが一團の下に一蹴され賴みを最高裁歡次民開會の辭、ヴァルガス聯合青年會理事長竹山紫太郎氏の辭のつて試合開始結果十三A—七にて又も勝ち

時局の犧牲者

新屋敷氏逝く

パウリスタ線キンタナ驛在住の新屋敷某氏は、時局の犧牲となつて永い〳〵この身を折檻されていたが、ついに病氣となつたので、聖市のサンタカーザに入院、加療中のところ、去る十三日夜半逝去した、遺骸即時マリーア運び、翌十四日午後四時聖市青年團によつてマリーア共同墓地に埋葬された

名灸と鍼術

醫學博士（鍼灸）公認 **磯谷鍼灸本院**

療務主任 林 菊枝

マリーア外市バス廻三三

募集

エストラジョ（驗のある）男年 二名（十五、六才）

聖市コロネル・モライス 二百五十三番 ベリー R. Coronel Morais 353 Pary

貸家 R. Araguá, 9

サン・ジュゼーダス近く、オニブスまで二百米、二室、コンセーサン建賃三百餘、但し四コントを納めて下さる方、照會は R. Carneiro Cunha 155 Jabaquara

呂 新會員お仕ひり方は遂はけずるくて試驗濟みの管店劉に限ります

駒鍛ブ・リキ店

聖市タマンブ後二一二 電話六・三二九八

洗濯機 月賦販賣 最新式洗濯機中型一手廻又は電氣脫水機瓦斯アイロン

山本鐵業

聖市プエノ・デ・アンドラデ九七 電話 六—三八四二

急募

少年 一名

特に身體強健なる者

美音商會

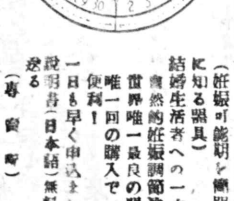
聖市コンデ・デ・サルゼーダス廣三〇 三階三號室

魚問屋

サントス市魚市場內 特に地方向發送

鈴木お遠

受驗期顯出用圓盤!!



子供のほしい方いらない方へ（紙振可能期を顯出する器具）結婚生活者への一大福音 自然的紙振調節法！ 世界唯一最良の器具！ 唯一回の購入で一生の便利！ 一日も早く申込まれよ！ 說明書（日本語）無料にて發送

（專賣 聖）

A Gráficos Científicos Rua Teodoro Sampaio, 2519 - São Paulo

NOTICIAS DO BRASIL

Diretor Responsável SANEMI HARADA — Diretor-Adminis.-e-Proprietário SEISAKU KUROISHI

Fundado em 1917 — Redação, Administração e Oficina: Rua Caramurú, 63 — Caixa Postal, 3148 — São Paulo — N.° 2.947

ANO XXXIII — SÃO PAULO, Quarta-Feira 18 DE JANEIRO DE 1950 — Circula às Segundas, Quartas e Sextas

時報俳壇

中熊一雄選

「夏の朝」「更衣」

茶代置いて飄然と去る更衣　ラバレン　石井　青泉
逆立ちて子に笑ひ寄る夏の朝　同　空
空よ
落出しの炭に風立つ夏曉かな　同　古郷
生あくび噛んで娼婦や夏の朝　同　雷門
継妻の寝姿や夏の朝　アラサッーバ　井戸　紫水
更衣して何々運動会やまず　同　北巴　村松　古里
虫よけの匂ひ鼻つくころもがえ　同　同　同
和服着て野を見て来たり夏の朝　ランシヤリア　伊勢　天鼓
鈴の音の風にのり来る夏の朝　同　同　同
草取に頑張る夏の朝の中　同　同　同
夏の朝風ひるがへすキャンプ幕く　同　同　同
衣更へて用なきそこらそぞろ歩す　同　同　同
きぬ更えて歩いて見たく誘ひけり　同　同　同
繰りあげ！夏のメイムの朝出かな　アヨアンサ　加藤松子　同
一人娘の外出も稀に更衣　同　同　同
樟脳の鼻つくころもと更えにけり　同　同　同
使用人ひまくれといふ夏の朝　同　同　同
きぬ更へて蒼やや心押え居る　同　同　同
タイピストのマネキン涼しところもがえ　同　同　同
きぬ更へて夢と過ぎけり二十年　同　平間　帝雪
長病の臥寝のままやころもがへ　アリアンサ　諸川はるゆき　同
夏の朝霊浮く水を掬びけり　トレス・バラス　木葉青春子　同
夏の朝素足に露を蹴り急ぐ　ゴヤンベ　澁川　素朴　同
ナフタリン匂ふ箪笥やころもがへ　同　白川　螢光　同
今日からは時間変更夏の朝　フロリダ　松下　夢坊　同
今更に子の背見ゐるころもがへ　タクアルチンガ　木葉青春子　同
棉作り暇ふだけやっところもがへ　マリリア　佐藤　然花　同
ころもがへヘルーテインドの姫人形　アラタウーバ　高橋　可笑　同
草分けて馬を探すや夏の朝　アヴァラテベス　前橋鐵峰　同
衣更へて厩の朝日のさしにけり　同　西村　清泉　同
日扉の寝不足顔や夏の朝　リノポリス　東武　鳥城　同
雨はれて月さめ清しき夏の朝　ガルサ　渡邊　欣子　同
健やかな樟脳の香やころもがへ　北巴ウライ　神蔦那　緒女　同
きぬ更へて蹴くはかり子の背丈　ラジオ　辻岡伊勢人　同
鍵はねて蓮の花咲く夏の朝　ジヤンガーダ　菊福　巌堂　同
夏の朝縞の道追ふ棉畠　ジュンケイロポリス　松沼章二郎　同
ころもがへ仕立て直してゆづりけり　ゼツリーナ　安齊　清泉　同
初物の馬車に人寄り夏の朝　全　安齊　鄧江　同
住みなれてこういも知らず過しけり　全　澤崎　一江　同
ぎぬ更へて家を出づれば犬の従く　全　阿波根野蛇　同
夏の朝丘をかけ来る放れ鳥　全　瀬崎　誠　同
夏のあさしめる窓を開きけり　全　丸山美恵子　同
病癒えて庭に降り立つころもがへ　ラバレン　清水　一角　同
曇れて挙童急く夏のあさ　全　神前八東雄　同
夏のあさ戸をくれば入るつばくらめ　全　太田　豊水　同
世をすねて山家に住ひころもがへ　全　相澤　苔石　同
ころもがへきせて吾子の育ちかな　全　秋山紅葉子　同
ころもがへ子は行先をたすねよる　全　石井　松鑒　同
ナフタリン匂ふころもと更えにけり　全　新川　緑月　同
きぬ更へてかくし縺めしを忘れ出で　全　番　茶　同
畠を巡る寝もつとめず夏のあさ　同　同　同

夏の朝男と連れて高話し　宮乃雑

【評】山の植民地ではかかる経験をもつ娘人は多からうと思ふ中年の男と連れてこれは申し合はせた連れではなく意外なところで成男と連れたものでしかも油断のならぬ男のようで下五の「高話し」がそれを想像するに充分である。夏のあさまだきのまだ人通りもない道邊の草は悩しく眞青に茂って人をも呑む勢ひの中を行く高話しがこの句を多くも複雑に且つ婦性を鉄壁たらしめてゐると思ふ。

「夏季雑」　八月二月廿日

K. NAKAGUMA
"C.P. 20 - Guaraniuva, Via Tupan - C. P.

商賣人に告ぐ

Cardoso Faustino & Cia. Lida.
ベルギー製アラーメ・アルバード (Fio 13.5 33 kg. e 25 kg.) 同米國製 (Fio 12.5 40 kg.) 他アラメ・リーソ各種、ベベラーア、麻繩、ベルベン テ、金物、雑貨小間物一切、クマンヨ製造御も有格安に提供して居ります
Rua Paula Souza, 396 Fone 4-8603 S. Paulo

シヤカラ賣度し

位置　アラサーバ公園より一粁内外
面積　一城半、設備、住宅一軒貸家二軒
電氣その他設備萬端
既成果樹園並に野菜業に好適
好條件に應ず、詳細面談の上
賣主　椿本旅館内
ノロエステ線アラサーバ驛
プルアンテ・デ・ラエス街
郵便　四六〇番

賀正

暑いときには先づ
◉冷しそうめん
美味榮養百パーセント
◉鍋燒うどん
◉うどん
◉丼物　一式
◉日本食（會席）
◉ぜんざい
しるこ
ぞうに
其他御注文に應じます

富士食堂

定勉
兼勉

マリリア市パエス・レーメ街一五一一

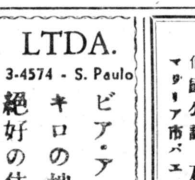
GUIDO & GOMES

Exportadores de Peixes

サントス市最大の鮮魚輸出商人
各方面へ迅速に發送します
御注文を乞ふ
サントス市プラサ・イクタミー
マルチンス一〇一
郵便四一七

寶石商

カーザ・カストロ
弊店は約三十年以前より日本人諸賢の信用と好評を戴いて居ります



野菜

種子物
當市で信用一番の
カーザ　ナンテス
御、米國直輸入カタログ申込まれたし
愛蒙、品質保證、日本式にて
セボーラの新種大量入荷
大根、据種院、宮重、美濃
九日一キロ百クルゼイロス
其他の苗類

Rua 15 de Novembro, 26
São Paulo

Casa Nantes de Bomentes Lida. Rua B. Duprat 303 (Ao lado do M. verdura)
São Paulo

多量御注文には特價で提供
郵便局よりレエンボルソで發送します

屠賣家向ホテル

總建坪二六〇米突、部屋十一、店（一〇〇米突）食堂（二四米突）コヂンニヤ（二四米突）井戸（モートルポンプ付）便所（タイル張）シヨベーロ、日本式風呂（タイル張）其他施設完備、倉庫及ガラージ（二七〇米突）兩方共エスキーナ
國所バラ・州アサイ市
アベニーダ・ヂオ・ヂ・ヂヤネイロ一五一
渡邊

賣家

移轉の爲賣り度し
總建坪二六〇米突、部屋十一、店（一〇〇米突）食堂（二四米突）コヂンニヤ（二四米突）井戸（モートルポンプ付）便所（タイル張）シヨベーロ、日本式風呂（タイル張）其他施設完備、倉庫及ガラージ（二七〇米突）兩方共エスキーナ
國所バラ・州アサイ市
アベニーダ・ヂオ・ヂ・ヂヤネイロ一五一
渡邊

鍼灸の科學時代來る

萬人特望
無痛無痕　温熱快適
鍼灸頭鍼特殊治療
鍼療と灸療とを同時に施す科學的鍼灸で從來の鍼灸温灸乃至電氣應用等斷然比較にならない
陶然たる快感を與へ特に神効を奏す
日本鍼灸醫會紹讓
南米創始者
伯國公認
磯谷鍼灸科學本院
マリリア市パエス・レーメ街三三一郵便三六八

CONSTRUTORA COCOZZA LTDA.

Predio Martinelli, 16.o andar conjunto 1.626 - Fones: 3-4573 - 3-4574 - S. Paulo

ビア・アンシエッタ十八キロの地點に位置する絶好の住宅地分譲

ジャルジン・ド・マール

サン・ベルナルド・ド・カンポよりサンパウロに向ふ沿道にて第一回拂込僅少、後に六十ケ月々賦

此の好機會を逃さず是非あなたの宅地をお求め下さい

Corretor autorizado KEI-ICHI MATSUMOTO
Praça da Sé, 170 5.o and. sala 49 S. Paulo - Residencia: Itaquera
Representantes: Shigueichi Sakai, Yoshio Ohata, Tadao Kamiyama

セーダ、ラン、カジミーラ、リンニヨ
コベルトー鳥
原價大賣出し
日本人店員がサービス致します
カンペレイロ・パウリオ・ヂアフエト街一八九番
（元イトビ由）ベルケ・ドゥ・シーロの角近く電車通り

皆様おなじみの男女洋服屋
月賦の御便利を活用下さい

金子洋服店

金子豪
聖市カンテンゲーラ街一〇九番
電話　六―一五一四

◇編物機製造工場（急速、神風的めより除）
代理人＝金子豪
講師＝伊佐川アヤ
講習時間　午前九時より十一時迄
午後一時より五時迄
聖市代理店並に編物講習所　聖市カンテンゲーラ街一〇九番
電話　六―一五一四
◇新開店のカネコ・バール
皆様のお立寄りをお待ち申します
聖市オンゼ・デ・アゴスト街二九〇番
（中央教育所横）　電話　二―三七〇二

除名取消

去る十二月十二日ブラタル時報紙掲載左記四名

大原清春
山崎末隆
橋本包明
大原正春

除名の件はその後當植民地有志と了解相成り復會致し植民地發展のため盡力されることになりましたから一般諸彦に願く御通知申上げます
追而當盟國同志會ヶ崎和日人會と改名いたしました
なりましたから重ねて御

ツパン管内
各位

愛

卵一

儀風邪にて臥床中肋膜炎を併發し聖市ボルトゲース病院入院加療中の處藥石無効去る舊腹十八日午後十時十五分自宅に於て死亡致十九日午後五時ゴナルベス墓地に埋葬仕り候間此段生前厚知諸賢に謹告仕り候
生前中は一方ならぬ御厚情に預り尚郷邊の際は御多忙中にも不拘遠路御會葬被下多分の御香花を賜り厚く御禮申上候實は一々拜眉の上御禮申上可きの處其儘不得略儀乍ら紙上を以て御禮申上候

リンス驛ゴヤンベ町コラソン
喪主　末釜　トメ
長女　秋枝
婿養子　米藏
三女　美代子
二女　ルシア
夫　槇本均
親戚代表　槇本正一
畠山正信
友人代表　守屋多賀一
福田清吉
中岡勝次
高駒次郎
鈴木周十郎
宮里仁牛
宮里榮松
井坂清之
河尾理一